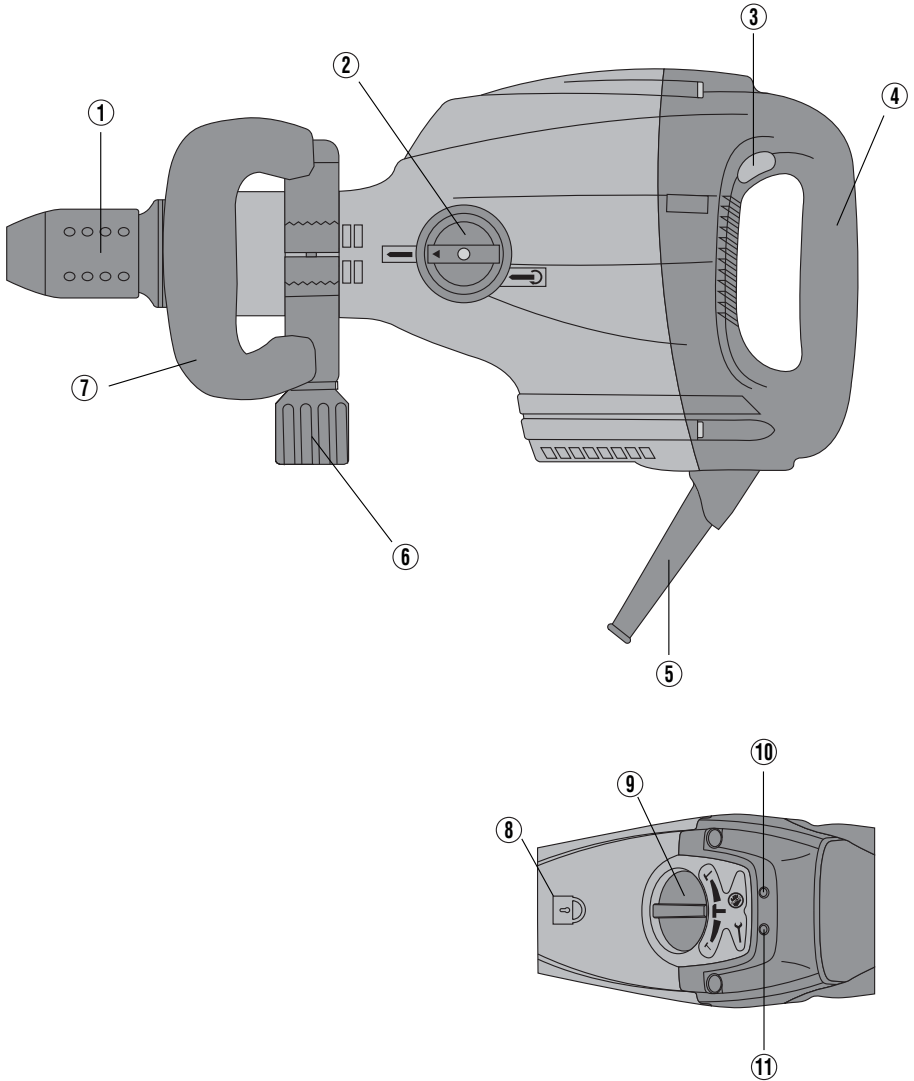


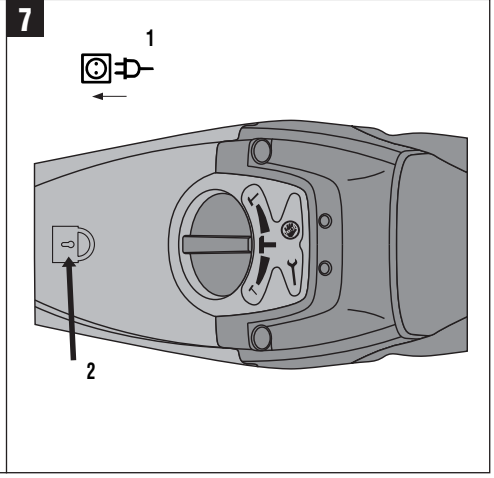
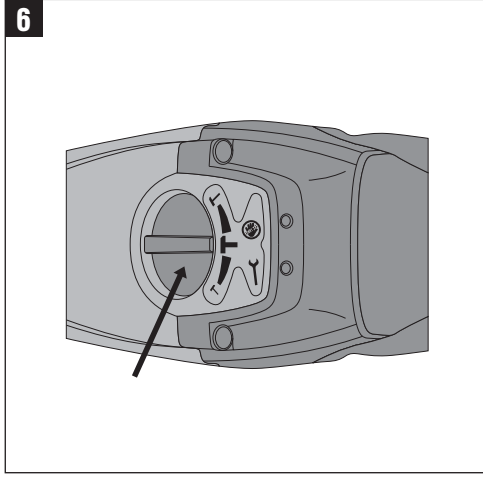
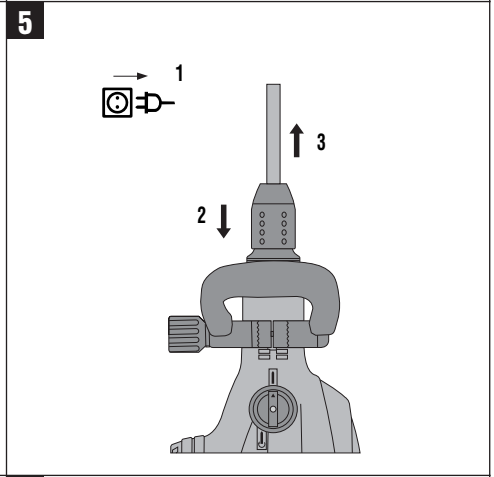
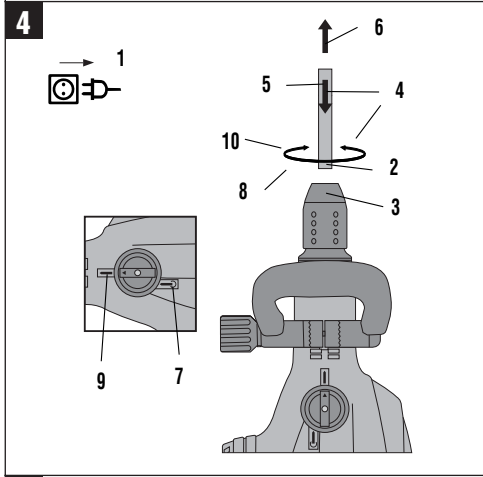
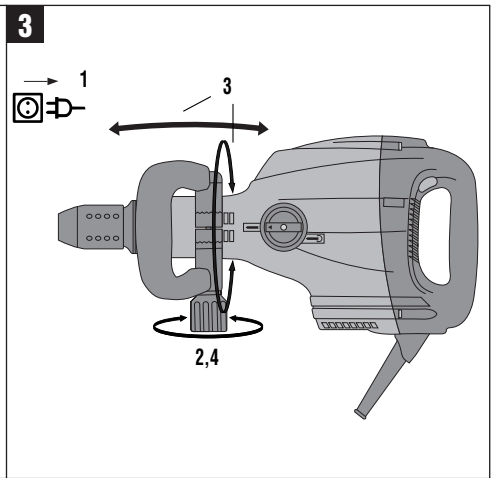
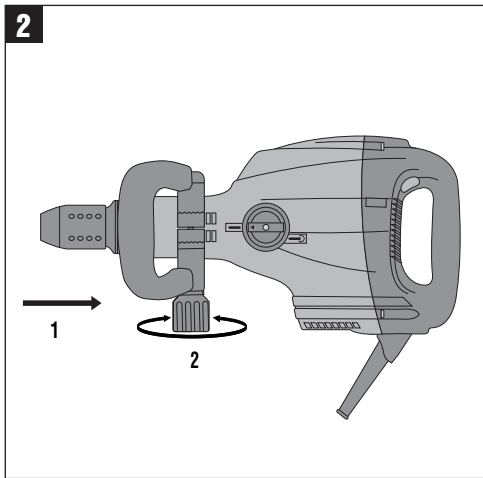
HILTI

TE 706 / TE 706-AVR

Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Gebruiksaanwijzing	nl
Manual de instruções	pt
Manual de instrucciones	es
Brugsanvisning	da
Käyttöohje	fi
Bruksanvisning	no
Bruksanvisning	sv
Οδηγίες χρήσεως	el
Kasutusjuhend	et
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt







Martelo demolidor TE 706/TE 706-AVR

Antes de utilizar a ferramenta, por favor leia atentamente o manual de instruções.

Conserve o manual de instruções sempre junto da ferramenta.

Entregue a ferramenta a outras pessoas juntamente com o manual de instruções.

Comandos operativos e componentes 1

- ① Mandril
- ② Interruptor de ajuste e bloqueio do cinzel
- ③ Interruptor ON/OFF
- ④ Punho
- ⑤ Cabo de alimentação
- ⑥ Parafuso
- ⑦ Punho auxiliar
- ⑧ Símbolo de bloqueio
- ⑨ Selector do nível de potência
- ⑩ Indicador de protecção anti-roubo (opcional)
- ⑪ Indicador de manutenção

Índice	Página
1. Informação geral	51
2. Descrição	52
3. Acessórios	52
4. Características técnicas	53
5. Normas de segurança	54
6. Antes de iniciar a utilização	56
7. Funcionamento	57
8. Conservação e manutenção	58
9. Avarias possíveis	58
10. Reciclagem	59
11. Garantia do fabricante sobre ferramentas	60
12. Declaração de conformidade CE (Original)	60

1. Informação geral

1.1 Indicações de perigo e seu significado

-CUIDADO-

Indica uma situação potencialmente perigosa que pode originar ferimentos ligeiros ou danos na ferramenta ou outros materiais.

-NOTA-

Indica instruções ou outras informações úteis.

1.2 Pictogramas

Sinais de aviso



Perigo geral



Perigo: electricidade



Perigo: superfície quente

Símbolos



Leia o manual de instruções antes de utilizar a ferramenta.



Equipado com sistema de protecção anti-roubo



Símbolo de bloqueio



Recicle os desperdícios

1 Estes números referem-se a figuras. Estas encontram-se nas contracapas desdobráveis. Ao ler as instruções mantenha as contracapas abertas.

Neste manual de instruções, a palavra «ferramenta» refere-se sempre ao martelo demolidor TE 706 e/ou TE 706-AVR.

Localização da informação na ferramenta

A designação e o número de série da ferramenta encontram-se na placa de características. Anote estes dados no seu manual de instruções e faça referência a estas indicações sempre que necessitar de qualquer peça/acessório para a ferramenta.

Tipo: _____

Número de série: _____

2. Descrição

2.1 Utilização correcta

A ferramenta está concebida para trabalhos de cinzelamento de carga média. É adequada para trabalhos de cinzelamento e demolição em betão, alvenaria, pedra ou asfalto. Pode ser utilizada em qualquer ambiente de obra.

Certifique-se de que a corrente eléctrica à qual a ferramenta é ligada está de acordo com a mencionada na placa de características. Não é permitida a modificação ou manipulação da ferramenta.

2.2 Características importantes da ferramenta

2.2.1 Redução Activa da Vibração (Active Vibration Reduction = AVR)

- A ferramenta TE 706-AVR está equipada com um sistema de redução activa da vibração que diminui a vibração para cerca de 40 % em relação ao TE 706 (sem AVR).

2.2.2 Sistema de protecção anti-roubo

- A ferramenta está preparada para a instalação da função "Protecção anti-roubo", (ainda não disponível no nosso mercado). Esta função (opcional) é activada a pedido do cliente, mediante a compra da chave de activação.

2.2.3 Mandril

- Mandril de substituição rápida TE-Y (SDSmax)

2.2.4 Interruptor

- Interruptor ON/OFF
- Selector do nível potência de três posições (100 %, 75 %, 50 %)
- Interruptor de ajuste e bloqueio do cinzel (24 posições de cinzelamento)

2.2.5 Punhos (com revestimento de borracha sintética macia)

- Punho auxiliar rotativo e regulável com absorção de vibrações.
- Punho principal com absorção de vibrações

2.2.6 Dispositivos de segurança

- Bloqueio electrónico para prevenir o arranque involuntário da ferramenta após um corte de energia (consultar capítulo 9.).
- Carcaça e punhos isolados em relação às partes interiores da ferramenta, para reduzir a transmissão de calor e vibração.
- Disjuntor térmico automático – contra sobreaquecimento e flutuações de corrente. (consultar capítulo 9)

2.2.7 Lubrificação

- Lubrificação permanente com câmaras de lubrificação separadas para caixa de engrenagem e mecanismo de percussão.

2.2.8 Luzes indicadoras

- Luz indicadora de manutenção (vermelha, consultar capítulo 8.3).
- Indicador da protecção anti-roubo (disponível como opção) (amarelo, consultar capítulo 7.2.1).

2.2.9 Incluído no fornecimento


- Ferramenta
- Punho auxiliar
- Tubo de massa 50 ml
- Pano de limpeza
- Manual de instruções
- Mala da ferramenta com indicação dos acessórios (cinzeis) disponíveis

3. Acessórios

TE 706/TE 706-AVR	Largura (mm)	Comprimento (mm)	Largura (pol)	Comprimento (pol.)
Mandril TE-Y (SDSmax)				
Cinzel pontiagudo	--	280–700	--	11"–27"
Cinzel plano	26	280–700	3/4"	11"–27"
Pá	50–120	280–500	2"–4 1/2"	11"–19"
Goiva	28	280	1"	11"
Cinzel para abertura de canais em betão	22–36	280	7/8"–1 1/2"	11"
Cinzel para abertura de canais em tijolo	38	280	15/16"	11"
Espátula flexível	150	650	5 7/8"	25 1/2"
Bujarda	40 x 40	250	5 7/8"	10"
Compactadora	150 x 150	300	--	--
Adaptador para colocação de varões no solo	∅ 15–25	300	--	--
Sistema de protecção anti-roubo TPS (Theft Protection System) com Company Card, Company Remote e chave de activação TPS-K	opcional			

Utilize consumíveis e acessórios Hilti. Com estes consumíveis e acessórios, obterá uma capacidade de demolição elevada e uma superior vida útil dado que a ferramenta e o acessório foram otimizados como sistema.

4. Características técnicas

Ferramenta	TE 706 / TE 706-AVR						
Potência nominal	1200 W	1200 W	1180 W	1180 W	1200 W	1200 W	1200 W
Tensão nominal	100 V	110 V	120 V	127 V	220 V	230 V	240 V
Corrente nominal	12,3 A	11,1 A	9,9 A	9,3 A	9,0 A	8,7 A	8,6 A
Frequência	50–60 Hz						
Peso de acordo com o Procedimento EPTA de 01/2003	7,9 kg						
Dimensões (C × L × A)	560 × 125 × 250 mm						
Mandril	TE-Y (SDSmax)						
Número de impactos sob carga	2760 impactos/min						
Energia de impacto	6–10 joules						
Capacidade de demolição em betão de dureza média	750 cm ³ /min						
Isolamento duplo (conforme norma EN 60745)	Classe de protecção II 						

-NOTA-

O nível de vibração indicado nestas instruções foi medido em conformidade com um processo de medição que consta da norma EN 60745 e pode ser utilizado para a comparação de ferramentas eléctricas entre si, sendo também apropriado para uma estimativa preliminar da carga alternativa. O nível de vibração indicado representa as aplicações principais da ferramenta eléctrica. No entanto, se a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com acessórios diferentes dos indicados ou devido a manutenção insuficiente, o nível de vibração pode ser diferente. Isso pode aumentar notoriamente a carga alternativa durante todo o período de trabalho. Para uma avaliação exacta da carga alternativa também se devem considerar os períodos durante os quais a ferramenta está desligada ou, embora ligada, não esteja de facto a ser utilizada. Isso pode reduzir notoriamente a carga alternativa durante todo o período de trabalho. Defina medidas de segurança adicionais para protecção do operador contra a acção de vibrações, como, por exemplo: manutenção da ferramenta eléctrica e dos acessórios, medidas para manter as mãos quentes, organização dos processos de trabalho.

Informação sobre ruído e vibração (medido conforme norma EN 60745):

Nível de emissão sonora tipo A	TE 706	101 dB (A)
	TE 706-AVR	98 dB (A)
Nível de pressão da emissão sonora tipo A	TE 706	90 dB (A)
	TE 706-AVR	87 dB (A)

A incerteza dos níveis de emissão sonora conforme a norma EN 60745 indicados é de 3 dB.

Porter un casque antibruit!

Valores de vibração triaxiais (soma vectorial das vibrações)

medidos conforme a norma EN 60745-2-6

Cinzelar, (a _h , Cheq):	TE 706	9,0 m/s ²
	TE 706-AVR	5,5 m/s ²

Incerteza (K) para valores de vibração triaxiais	1,5 m/s ²
--	----------------------

Reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas!


pt

5. Normas de segurança

NOTA

As Normas de segurança no capítulo 5.1 contêm todas as normas gerais de segurança para ferramentas eléctricas, que, de acordo com as normas aplicáveis, devem ser indicadas no manual de instruções. Por conseguinte, podem estar incluídas indicações que não são relevantes para esta ferramenta.

5.1 Normas de segurança gerais para ferramentas eléctricas

-  **AVISO: Leia todas as normas de segurança e instruções.** O não cumprimento das normas de segurança e instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves. **Guarde bem todas as normas de segurança e instruções para futura referência.** O termo "ferramenta eléctrica" utilizado nas normas de segurança refere-se a ferramentas com ligação à corrente eléctrica (com cabo de alimentação) ou ferramentas a bateria (sem cabo).

5.1.1 Segurança no posto de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Locais desarrumados ou mal iluminados podem ocasionar acidentes.
- Não utilize a ferramenta eléctrica em ambientes explosivos ou na proximidade de líquidos ou gases inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
- Mantenha crianças e terceiros afastados durante os trabalhos.** Distrações podem conduzir à perda de controlo sobre a ferramenta.

5.1.2 Segurança eléctrica

- A ficha da ferramenta eléctrica deve servir na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer adaptadores com ferramentas eléctricas com ligação terra.** Fichas originais (não modificadas) e tomadas adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como, por exemplo, canos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque eléctrico se o corpo estiver em contacto com a terra.
- As ferramentas eléctricas não devem ser expostas à chuva nem à humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não use o cabo para transportar, arrastar ou desligar a ferramenta eléctrica da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas vivas ou partes em movimento da ferramenta.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Quando operar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize apenas cabos de extensão próprios para utilização no exterior.** A utilização de cabos de extensão próprios para exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- Utilize um disjuntor diferencial se não puder ser evitada a utilização da ferramenta eléctrica em ambiente húmido.** A utilização de um disjuntor diferencial reduz o risco de choque eléctrico.

5.1.3 Segurança física

- Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não use qualquer ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração ao operar a ferramenta eléctrica pode causar ferimentos graves.
- Use equipamento de segurança. Use sempre óculos de protecção.** Equipamento de segurança, como, por exemplo, máscara antipoeiras, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduzem o risco de lesões.
- Evite um arranque involuntário. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica está desligada antes de ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, pegar nela ou a transportar.** Transportar a ferramenta eléctrica com o dedo no interruptor ou ligar uma ferramenta à tomada com o interruptor ligado (ON) pode resultar em acidentes.
- Remova quaisquer chaves de ajuste (chaves de fenda), antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Um acessório ou chave deixado preso numa parte rotativa da ferramenta pode causar ferimentos.
- Evite posturas corporais desfavoráveis. Mantenha sempre uma posição correcta, em perfeito equilíbrio.** Desta forma será mais fácil manter o controlo sobre a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, vestuário e luvas afastados das peças móveis.** Roupas largas, jóias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- Se poderem ser montados sistemas de aspiração e de recolha de pó, assegure-se de que estão ligados e são utilizados correctamente.** A utilização de um sistema de remoção de pó pode reduzir os perigos relacionados com a exposição ao mesmo.

5.1.4 Utilização e manuseamento da ferramenta eléctrica

- Não sobrecarregue a ferramenta. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta.** Com a ferramenta eléctrica adequada obterá maior eficiência e segurança se respeitar os seus limites.
- Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor estiver defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que já não possa ser accionada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- Retire a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de efectuar ajustes na ferramenta, substituir acessórios ou guardar a ferramenta eléctrica.** Esta medida preventiva evita o accionamento accidental da ferramenta eléctrica.
- Guarde ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que a ferramenta seja utilizada por pessoas não qualificadas ou que não tenham lido estas instruções.** Ferramentas eléctricas operadas por pessoas não treinadas são perigosas.
- Faça uma manutenção regular das ferramentas eléctricas. Verifique se as partes móveis da ferramenta funcionam per-**

feitamente e não emperram ou se há peças quebradas ou danificadas que possam influenciar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com manutenção deficiente.

- f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com gumes afiados tratadas correctamente emperram menos e são mais fáceis de controlar.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, bits, etc., de acordo com estas instruções.** Tome também em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado. A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins além dos previstos, pode ocasionar situações de perigo.

5.1.5 Reparação

- a) A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser utilizadas peças sobressalentes originais. Isto assegurará que a segurança da ferramenta eléctrica se mantenha.

5.2 Normas de segurança para martelos

- a) **Utilize auricular.** *Ruído em excesso pode levar à perda de audição.*
- b) **Utilize o punho adicional fornecido com a ferramenta.** *A perda de controlo da ferramenta pode causar ferimentos.*
- c) **Segure a ferramenta eléctrica apenas pelas áreas isoladas dos punhos quando executar trabalhos onde o acessório pode encontrar cabos eléctricos encobertos ou o próprio cabo de rede.** O contacto com um cabo sob tensão também pode colocar partes metálicas da ferramenta sob tensão e causar um choque eléctrico.

5.3 Normas de segurança específicas do produto

5.3.1 Segurança de pessoas

- a) **Se utilizar a ferramenta sem o sistema de remoção de pó deve usar máscara anti-poeiras.**
- b) **Faça pausas durante o trabalho.** Aproveite para relaxar os músculos e melhorar a circulação sanguínea nas mãos.
- c) **Para evitar tropeçar e cair durante os trabalhos, mantenha o cabo de alimentação, a extensão e a mangueira de aspiração pela retaguarda da ferramenta.**
- d) **A ferramenta não está concebido para a utilização por crianças ou pessoas debilitadas sem formação.**
- e) **Deve ensinar-se às crianças que não podem brincar com a ferramenta.**
- f) **Pós de materiais, como tinta com chumbo, algumas madeiras, minerais e metal podem ser nocivos.** O contacto com ou a inalação dos pós podem provocar reacções alérgicas e/ou doenças das vias respiratórias no operador ou em pessoas que se encontrem nas proximidades. Determinados pós, como os de carvalho ou de faia, são considerados

cancerígenos, especialmente em combinação com aditivos para o tratamento de madeiras (cromato, produtos para a preservação de madeiras). Material que contenha amianto só pode ser trabalhado por pessoal especializado. Se possível, utilize um aspirador de pó. Para alcançar um elevado grau de remoção de pó, utilize um removedor de pó móvel adequado recomendado pela Hilti para madeira e/ou pó mineral que tenha sido adaptado a esta ferramenta eléctrica. Assegure-se de que o local de trabalho está bem ventilado. Recomenda-se que use uma máscara antipoeiras com filtro da classe P2. Respeite as regulamentações em vigor no seu país relativas aos materiais a trabalhar.

5.3.2 Segurança eléctrica

- a) **Antes de iniciar os trabalhos, verifique se no local de trabalho não existem condutores eléctricos, tubos de gás e de água encobertos; para o efeito utilize, p.ex., um aparelho detector de metais.** *As partes metálicas exteriores da ferramenta podem ficar sob tensão caso, p.ex., se tenha danificado inadvertidamente um condutor eléctrico. Isto representa um sério perigo de choque eléctrico.*
- b) **Verifique regularmente o estado do cabo de alimentação e das extensões de cabo.** Se danificados, estes deverão ser reparados/substituídos por pessoal devidamente especializado. Se danificar o cabo de rede, ou de extensão, enquanto trabalha, desligue o cabo de alimentação da corrente eléctrica. *Cabos de ligação e de extensão danificados representam perigo de choque eléctrico.*
- c) **Deste modo, as ferramentas utilizadas frequentemente para trabalhar materiais condutores e consequentemente muito sujas, devem ser verificadas num centro de Assistência Técnica Hilti a intervalos regulares.** *Humidade ou sujidade na superfície da ferramenta dificultam o seu manuseio e, sob condições desfavoráveis, podem causar choques eléctricos.*

5.3.3 Uso e tratamento de ferramentas eléctricas

- a) **Verifique se os acessórios utilizados são compatíveis com o sistema de encaixe e se estão correctamente fixos (encaixados).**
- b) **Quando houver um corte de energia: Desligue a ferramenta e retire a ficha da tomada.** *Isto impede que a ferramenta seja ligada involuntariamente quando a energia for restabelecida.*
- c) **Quando existir a possibilidade de a ferramenta poder danificar o cabo de alimentação ou cabos eléctricos que se encontrem enterrados, segure a ferramenta pelas superfícies isoladas dos punhos.** *Em caso de contacto com fios condutores de corrente, partes metálicas não isoladas da ferramenta são colocadas sob tensão, ficando o operador sujeito a receber choques eléctricos.*

5.3.4 Lugar de trabalho

- a) **Assegure-se de que o local está bem iluminado.**
b) **Providencie uma boa ventilação do local de trabalho.** *Locais de trabalho com ventilação deficiente podem provocar problemas de saúde devido ao pó.*

5.3.5 Equipamento de protecção pessoal

O operador, bem como outras pessoas na proximidade da ferramenta, devem usar óculos de protecção, capa-

cete, protecção auricular e luvas de protecção enquanto duram os trabalhos. Igualmente devem ser usadas máscaras anti-poeiras leves quando o sistema de aspiração de poeira não for utilizado



Use óculos de protecção



Use capacete de segurança



Use protecção auricular



Use luvas de protecção



Use máscara anti-poeiras

pt

6. Antes de iniciar a utilização



Assegure-se de que a ferramenta está desligada da corrente eléctrica.

6.1 Colocar o punho auxiliar 2

1. Posicione o punho auxiliar na ferramenta.
2. Fixe o punho auxiliar apertando o parafuso.

6.2 Utilização de extensões de cabo

Utilize apenas extensões de cabo aprovadas para o tipo de aplicação em causa e com a secção adequada.

Secções de cabo mínimas recomendadas e comprimentos máximos

Tensão de rede	Secção do cabo				AWG	
	1,5 mm ²	2,0 mm ²	2,5 mm ²	3,5 mm ²	14	12
100 V	–	20 m	–	30 m	–	–
110–127 V	20 m	25 m	30 m	–	75 ft	125 ft
220–240 V	50 m	–	100 m	–	–	–

Não utilize extensões de cabo com secções de 1,25 mm² e 16 AWG.

6.3 Utilização de um gerador ou transformador

Esta ferramenta pode ser alimentada por um gerador ou transformador se as seguintes condições forem reunidas:

- Corrente alterna (CA) e potência de saída mínima de 2600 W.
- A tensão em carga deverá estar entre os +5 % e – 15 % da tensão nominal (consultar a placa de características).
- A frequência de rede deverá estar entre os 50–60 Hz; e nunca superior a 65 Hz.
- Deve utilizar-se um regulador automático de tensão com arrancador.

O gerador ou transformador nunca deve ser usado para alimentar outros equipamentos em simultâneo. Ligar outras ferramentas ou dispositivos pode provocar variações na voltagem (falha ou sobrecarga), causando danos na ferramenta.

7. Funcionamento

7.1 Preparação da ferramenta

7.1.1 Regulação do punho auxiliar 3

1. Desligue a máquina da corrente.
2. Desaperte o parafuso no punho auxiliar.
3. Coloque o punho auxiliar na posição desejada.
4. Fixe o punho auxiliar apertando o parafuso na posição desejada.

7.1.2 Colocação do acessório 4

1. Desligue a máquina da corrente.
2. Verifique se o encabadouro da ferramenta está limpo e ligeiramente lubrificado. Caso necessário, limpe e lubrifique o encabadouro.
3. Verifique se o vedante da capa protectora contra pó está limpo e sem defeito. Caso necessário, limpe a capa protectora contra pó ou substitua-a se o vedante estiver danificado.
4. Empurre o acessório para dentro do mandril aplicando alguma pressão e rode-o de forma a que este encaixe nas ranhuras guia.
5. Empurre a o acessório no mandril até que este encaixe de forma audível.
6. Tente puxar o acessório para fora do mandril, verificando assim se está bem fixo.

7.1.2.1 Posicionamento do acessório 4

7. Rode o interruptor de ajuste e bloqueio do cinzel para a posição "Rodar cinzel".
8. Posicione o cinzel conforme desejado.

7.1.2.2 Bloqueio do acessório 4

9. Rode o interruptor de ajuste e bloqueio do cinzel para a posição "Bloquear cinzel".
10. Rode o cinzel, até engatar (24 posições).

7.1.3 Remoção do acessório 5



-CUIDADO-

– Após utilização prolongada, o acessório pode ficar quente. Pode queimar as mãos. Use luvas de protecção quando trocar os acessórios.

1. Desligue a máquina da corrente.
2. Abra o mandril puxando para fora o casquilho de bloqueio.
3. Puxe o acessório para fora do mandril.

7.1.4 Ajuste da potência de cinzelamento 6

A potência de cinzelamento pode ser ajustada num dos três níveis (50 %, 100 % e 75 %) rodando o selector do nível de potência.

7.2 Funcionamento

7.2.1 Activação da ferramenta eléctrica (sistema de protecção anti-roubo) 7

(Opcional – não disponível em todas as versões.)



No manual de instruções "Sistema de protecção anti-roubo", pode encontrar informações mais pormenorizadas sobre a activação e utilização do sistema de protecção anti-roubo. (ainda não disponível no nosso mercado)

1. Ligue a ferramenta eléctrica à corrente. A luz indicadora amarela do sistema de protecção anti-roubo pisca. A ferramenta está agora pronta para receber o sinal da chave de activação.
2. Coloque a chave de activação junto do símbolo de bloqueio. A ferramenta é activada e está pronta para ser utilizada assim que a luz indicadora apaga.

-NOTA-

Se a corrente for interrompida, p. ex., no caso de uma mudança de local de trabalho, a ferramenta mantém-se operacional durante aprox. 20 minutos. No caso de interrupções mais prolongadas, a ferramenta deve ser activada através da chave de activação.

7.2.2 Cinzelamento

-CUIDADO-

- A ferramenta e o processo de cinzelamento provocam ruído. O ruído excessivo pode prejudicar a audição. Use um protector de ouvidos.
- O processo de cinzelamento pode fragmentar o material. Estes fragmentos podem causar ferimentos no corpo e nos olhos. Use óculos de protecção, luvas de protecção e máscara anti-poeiras quando o sistema de aspiração de poeira não for utilizado.

-NOTA-

Quando trabalhar em locais com baixas temperaturas: O mecanismo de percussão só funciona quando a máquina atinge uma temperatura de funcionamento mínima. Coloque a ferramenta em contacto com o material base e deixe-a trabalhar em vazio até atingir essa temperatura mínima. Se necessário, repita este procedimento até que o mecanismo de percussão funcione.

7.2.2.1 Ligar

1. Ligue o cabo à corrente eléctrica.
2. Pressione o interruptor ON/OFF.

7.2.2.2 Desligar

1. Pressione o interruptor ON/OFF.

8. Conservação e manutenção

Desligue a máquina da corrente.

8.1 Manutenção dos acessórios

Remova quaisquer resíduos aderentes ao encabadoiro dos acessórios e proteja-os da corrosão limpando-os, de tempos a tempos, com um pano ligeiramente embebido em óleo.

Os cinzéis poligonais da Hilti não necessitam de ser afiados.

8.2 Manutenção da ferramenta eléctrica

-CUIDADO-

Mantenha a ferramenta, particularmente as superfícies do punho, seca, limpa e isenta de óleos e massas. Não utilize produtos de limpeza que contenham silicone.

A carcaça exterior da ferramenta é fabricada em plástico resistente a impactos. O punho é feito de uma borracha sintética.

As saídas de ar devem estar sempre limpas e desobstruídas! Limpe as saídas de ar cuidadosamente com uma escova seca. Evite a penetração de corpos estranhos no interior da ferramenta. Limpe regularmente o exterior da ferramenta com um pano ligeiramente húmido. Não utilize qualquer pulverizador, aparelho de jacto de vapor ou água corrente para limpar a ferramenta! A segurança eléctrica da ferramenta pode ficar comprometida.

8.3 Indicador de manutenção

A ferramenta está equipada com um indicador de manutenção.

8.3.1 Indicador acende a vermelho

A ferramenta atingiu o tempo de trabalho predeterminado e requer agora uma manutenção.

Depois de a luz acender pela primeira vez, a ferramenta poderá continuar a ser utilizada durante aprox. 10 dias; após este período a máquina deixa de funcionar. Envie a sua ferramenta a um Centro de Assistência Técnica Hilti para que seja reparada e esteja pronta a ser usada quando necessário.

8.3.2 Indicador pisca a vermelho

Ocorreu uma avaria.

A ferramenta não está operacional. Nesse caso, mande reparar a ferramenta num Centro de Assistência Técnica Hilti.

8.3.3 Protecção da ferramenta

A ferramenta está equipada com um disjuntor térmico, que desliga imediatamente a ferramenta sem aviso. A ferramenta também poderá desligar-se ou não arrançar, sem que o indicador acenda, no caso de uma falha na alimentação eléctrica (consultar capítulo 9).

8.4 Manutenção

Examine periodicamente todos os componentes e partes externas da ferramenta prevenindo assim o seu perfeito funcionamento. Não ligue a ferramenta se houver partes danificadas, incompletas ou se os elementos de comando não estiverem a funcionar correctamente. Nesse caso, mande reparar a ferramenta num Centro de Assistência Técnica Hilti.

As reparações na parte eléctrica devem ser executadas por um electricista especializado.

9. Avarias possíveis

Falha	Causa possível	Solução
A ferramenta não arranca.	A parte electrónica está a ser inicializada (isto leva até cerca de 4 segundos após a introdução da ficha na tomada) ou o bloqueio electrónico está activado após uma interrupção de corrente.	Desligar e voltar a ligar a ferramenta.
	Não recebe corrente eléctrica.	Verificar a alimentação eléctrica, p. ex., com outro aparelho eléctrico.
	Cabo de alimentação ou ficha com defeito.	Mandar verificar por um electricista especializado. Mandar substituir, se for necessário.
	Gerador com "Sleep Mode".	Aplicar uma carga ao gerador, ligando um outro dispositivo (p. ex., uma lâmpada). De seguida, desligar e voltar a ligar a ferramenta.

A ferramenta não arranca e o indicador pisca a amarelo.	A ferramenta não está activada (no caso de ferramentas com sistema de protecção anti-roubo, opcional).	Activar a ferramenta com a chave de activação.
A ferramenta não arranca e o indicador pisca a vermelho.	Avaria na ferramenta.	Nesse caso, mande reparar a ferramenta num Centro de Assistência Técnica Hilti.
A ferramenta não arranca ou desliga-se durante o funcionamento.	Disjuntor térmico automático accionado.	Deixe a ferramenta arrefecer. Limpe as saídas de ar (consultar capítulo 8.2).
	Alimentação eléctrica instável (Disjuntor térmico automático accionado).	Desligue da corrente outras ferramentas ligadas à mesma rede de alimentação. Ligue a outra rede de alimentação.
	Extensão de cabo excessivamente longa e/ou com secção inadequada.	Utilize uma extensão de cabo com comprimento/secção permitido (consultar capítulo 6.2).
Não tem percussão.	A ferramenta ainda não aqueceu.	Deixe que a ferramenta aqueça até à temperatura de funcionamento mínima (consultar capítulo 7.2.2).
	Avaria na ferramenta.	Nesse caso, mande reparar a ferramenta num Centro de Assistência Técnica Hilti.
Frac performance da ferramenta.	O interruptor de selecção da potência não está na posição de potência máxima.	Coloque o interruptor na posição correcta.
	Extensão de cabo excessivamente longa e/ou com secção inadequada.	Utilize uma extensão de cabo com comprimento/secção permitido (consultar capítulo 6.2).
	A tensão fornecida pela rede de alimentação é demasiado baixa.	Ligue a ferramenta a outra rede de alimentação.

Caso a avaria não possa ser corrigida através das medidas mencionadas acima, mande verificar a ferramenta no Serviço de Assistência Técnica Hilti.

10. Reciclagem



As ferramentas Hilti são, em grande parte, fabricadas com materiais recicláveis. Um pré-requisito para a reciclagem é que esses materiais sejam devidamente separados. A Hilti já iniciou em muitos países a recolha da sua ferramenta usada para fins de reaproveitamento. Para mais informações dirija-se ao Serviço de Clientes Hilti ou ao seu vendedor.



Apenas para países da UE

Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico!

De acordo com a directiva europeia sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.

11. Garantia do fabricante sobre ferramentas

A Hilti garante que a ferramenta fornecida está isenta de quaisquer defeitos de material e de fabrico. Esta garantia é válida desde que a ferramenta seja utilizada e manuseada, limpa e revista de forma adequada e de acordo com o manual de instruções Hilti e desde que o sistema técnico seja mantido, isto é, sob reserva da utilização exclusiva na ferramenta de consumíveis, componentes e peças originais Hilti.

A garantia limita-se rigorosamente à reparação gratuita ou substituição das peças com defeito de fabrico durante todo o tempo de vida útil da ferramenta. A garantia não cobre peças sujeitas a um desgaste normal de uso.

Estão excluídas desta garantia quaisquer outras situações susceptíveis de reclamação, salvo legis-

lação nacional aplicável em contrário. Em caso algum será a Hilti responsável por danos indirectos, directos, accidentais ou pelas consequências daí resultantes, perdas ou despesas em relação ou devidas à utilização ou incapacidade de utilização da ferramenta, seja qual for a finalidade. A Hilti exclui em particular as garantias implícitas respeitantes à utilização ou aptidão para uma finalidade particular.

Para toda a reparação ou substituição, enviar a ferramenta ou as peças para o seu centro de vendas Hilti, imediatamente após detecção do defeito.

Estas são todas e as únicas obrigações da Hilti no que se refere à garantia, as quais anulam todas as declarações, acordos orais ou escritos anteriores ou contemporâneos referentes à garantia.

12. Declaração de conformidade CE (Original)

Designação:	Martelo demolidor
Tipo:	TE 706
Ano de fabrico:	2004

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: 2000/14/CE, EN 60745-1, EN 60745-2-6, 2006/42/CE, 2004/108/CE, EN ISO 12100, 2011/65/EU.

Nível de emissão sonora medido	
LWA:	100 dB/1pW
Nível de emissão sonora garantido	
LWAd:	102 dB/1pW
Procedimento de avaliação de conformidade:	2000/14/CE Anexo VI
Entidades notificadas (Entidade credenciada na Europa):	TÜV NORD CERT, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Alemanha

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100, FL-9494 Schaan

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
BA Electric Tools & Accessories
01/2012

Jan Doongaji
Executive Vice President
BU Power Tools & Demolition
01/2012

Documentação técnica junto de:
Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

Designação:	Martelo demolidor
Tipo:	TE 706-AVR
Ano de fabrico:	2004

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: 2000/14/CE, EN 60745-1, EN 60745-2-6, 2006/42/CE, 2004/108/CE, EN ISO 12100, 2011/65/EU.

Nível de emissão sonora medido	
LWA:	97 dB/1pW
Nível de emissão sonora garantido	
LWAd:	101 dB/1pW
Procedimento de avaliação de conformidade:	2000/14/CE Anexo VI
Entidades notificadas (Entidade credenciada na Europa):	TÜV NORD CERT, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Alemanha

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100, FL-9494 Schaan

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
BA Electric Tools & Accessories
01/2012

Jan Doongaji
Executive Vice President
BU Power Tools & Demolition
01/2012

Documentação técnica junto de:
Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3031 | 0113 | 10-Pos. 1 | 1

Printed in Germany © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

282211 / A2



282211